



Org.nr: 802000-3292

# **ÅRSREDOVISNING**

2014-01-01 – 2014-12-31

## Förvaltningsberättelse för Svenska Bibelsällskapet 2014, grundat den 22 februari 1815.

### Ändamål och värdegrund

Svenska Bibelsällskapetets ändamål är enligt stadgarna att svara för översättningsarbete av Bibeln, förmedla biblar och bibellitteratur, främja användningen av Bibeln, bedriva insamlingsverksamhet till förmån för bibelarbete i Sverige och utlandet samt att förvalta Bibelfonden. Bibelsällskapetets verksamhetsmål för perioden 2013–2015 har sammanfattats i ett särskilt måldokument som antogs i november 2012 av huvudmannarådet. Där understryks bland annat att "Svenska Bibelsällskapet arbetar i övertygelsen om att uppdraget är givet av Gud. Gud vill att Bibelns ord skall nå alla människor överallt. Svenska Bibelsällskapet strävar mot detta mål genom att översätta och sprida Bibeln och genom att hjälpa människor med olika levnadsförhållanden och livsbetingelser att engageras i Bibelns texter."

Tillsammans med 145 andra bibelsällskap världen runt bildar Svenska Bibelsällskapet United Bible Societies (UBS), med liknande värdegrund och uppdrag utifrån ett globalt perspektiv.

### Organisation

Bibelsällskapetets organisation byggs upp utifrån ett huvudmannaråd som möts två gånger per år. Rådet utser en styrelse som 2014 möttes fem gånger. Nuvarande huvudmannaråd valdes den 19 april 2012 för mandatperioden 2012–2015, med ett fyllnadsval den 10 november 2014. Sällskapetets huvudmän och deras representanter i huvudmannarådet är för närvarande

**Adventistsamfundet:** Per Bolling, suppl. Daniel Hailemariam, **Equmeniakyrkan:** Olle Alkholm, suppl. Sofia Camnerin, **Evangeliska Frikyrkan:** Lennart Thörn, på fyllnadsval 2014, suppl. Tommy Wasserman, **Frälsningsarmén:** Karin Larsson, suppl. Johan Grahn, **Katolska kyrkan:** Anders Arborelius, suppl. Tord Fornberg, **Pingströrelsen:** Pelle Hörnmark, suppl. Ingrid Svanell, **Skolväsendet:** vakant, **Svenska Akademien:** Christer Åsberg, **Svenska Alliansmissionen:** Lars-Gunnar Jonsson, suppl. Kjell Larsson, **Svenska kyrkan med EFS:** Erik Aurelius, Håkan Bengtsson, Christina Bexell, Jörgen Ericsson, Maria Hammarström, Stefan Holmström, Mattias Rosenquist, Christina Schenning, Ingemar Söderström, suppleanter: Göran Möller, Erik Johansson, Mikael Larsson. **Vitterhetsakademien:** Jonas Holmstrand suppl. Jerker Blomqvist, **Ekumeniska rådet Finland:** Risto Nurmela, suppl. Leif-Göte Björklund,

Ledamöter i styrelsen är: Erik Aurelius (ordf.), Svenska kyrkan, Sofia Camnerin (v. ordf.), Equmeniakyrkan, Jörgen Ericsson (skattmästare), Svenska kyrkan, Tord Fornberg, Katolska kyrkan, Maria Hammarström, Svenska kyrkan, Stefan Holmström, EFS/Svenska kyrkan, Ingrid Svanell, Pingströrelsen, Lennart Thörn, Evangeliska Frikyrkan, Christer Åsberg, Svenska Akademien.

Suppleanter: Christina Bexell, Svenska kyrkan, Johan Grahn, Frälsningsarmén, Jonas Holmstrand, Vitterhetsakademien.

AU: Erik Aurelius, Sofia Camnerin, Jörgen Ericsson och Anders Blåberg

Generalsekreterare är Anders Blåberg, som tillträdde den 1 augusti 2014.

### VERKSAMHETEN

#### Översättningsenheten

Översättningsenheten (ÖE) har under 2014 i hög grad varit inriktad på att genomföra projektet med provöversättningar av Lukasevangeliet 9–19 och Galaterbrevet. Det har inneburit samordning och uppföljning av de två översättarpars (en exeget och en stilist för varje bibeldel) arbete och den textkritiska konsultens och den filologiska expertens synpunkter. ÖE har utarbetat handlingar inför två avgörande styrelsesammanträden, implementerat besluten samt redigerat, formgivit och färdigställt boken för publicering.

ÖE är kontinuerligt engagerad i ledningsgrupperna för de nordsamiska och sydsamiska översättningsprojekten, vilka administreras av Norska Bibelsällskapet. Projektet att översätta Gamla testamentet till lulesamiska kom igång under 2014 genom att finansieringen av ett ettårigt förprojekt säkerställdes och en projektplanerare anställdes på halvtid. Den administrativa hemvisten för projektet är Svenska Bibelsällskapet och samarbetet i projektet är väl förankrat i ett representantskap med flera aktörer både på norsk och svensk sida samt på nationell och regional nivå.

Hela Karl XII:s bibel (inkl. GT:s apokryfer, kommentarer, noter och övrigt material) har under 2014 digitaliserats med utgångspunkt i 1703 års originalversion (frakturstilen har omvandlats). Det pågående samarbetet med Litteraturbanken innebär att hela innehållet kan publiceras och göras sökbart, så snart hemsidan [www.bibeln.se](http://www.bibeln.se) har renoverats tekniskt och byggts om. Då kan också samtliga förekommande översättningar från de pågående samiska översättningsprojekten publiceras på hemsidan.

### **Bibelbutiken**

Bibelbutiken har under året haft en kraftig uppgång av försäljningen av utländska biblar. Detta förstärker vår roll att även i fortsättningen vara den mest välsorterade butiken i landet när det gäller utländska biblar. Tidvis har det tyvärr även i år varit svårt att kontinuerligt uppehålla ett lager av de mest efterfrågade biblarna, såsom arabiska, rumänska, persiska och tigrinya.

Under året har vi deltagit på Bok & Biblioteksmässan i Göteborg. Teologiska Högskolan THS i Bromma besöktes under en dag i augusti, då vi sålde kurslitteratur. Egen produktion under året har som vanligt varit julkortet, dessutom har vi tryckt tre bokmärken med bibelord.

Ny hemsida för butiken har under året påbörjats och tas i bruk i början av 2015. Kostnaden för denna har belastat årets resultat.

### **Insamling**

Den totala summan gåvomedel 2014 minskade med 11 028 kr jämfört med 2013 och landade på slutresultatet 4 504 297 kr. Dock ökade kollekterna med 16,7 procent (54 710 kr) och enskilda gåvor med 2,7 procent (84 357 kr). Rikskollekten från Svenska kyrkan sjönk med 2,1 procent till 918 179 kr. Bibelsällskapet fick lägre summor i testamenten och bidrag.

Antalet aktiva enskilda givare har ökat från 3 065 till 3 110. Antalet fasta autogirogivare har sjunkit från 934 till 856 stycken. Antalet stödförsamlingar har sjunkit med 31 st till 359 församlingar som betalar en avgift på 1 500 kr per år. Medlemsavgifter från stödförsamlingar, 173 enskilda medlemmar i Bibelsällskapet och 706 bibeläventyrare uppgår till 714 200 kr. Det är en minskning på 5,7 procent i intäkter jämfört med året innan. Totalt har vi 1 761 medlemmar i olika former.

Givarfunktionen på webbplatsen kom inte igång som planerat under 2014, men tas i bruk under 2015. Behovet av rekrytering av nya autogivare framgår tydligt.

### **Information och Sverigearbete**

Bibelns dag inföll den 19 januari 2014. Det togs inte fram något särskilt församlingsmaterial den här gången, men under hösten har det producerats ett församlingspaket inför jubileumsåret. I samarbete med Sveriges kristna råd lanserades Bibelns dag och den Ekumeniska böneveckan för kristen enhet. Ett numera årligt utskick med genomarbetat gudstjänstmaterial sändes till församlingarna. Temat 2014 var "Är Kristus delad?".

Tidningen Bibel har kommit ut med fyra nummer under året. En läsarundersökning genomfördes och resultatet visade på i huvudsak nöjda läsare och därför fortsätter tidningen i sin nuvarande form. Dock kommer budskapen om möjligheten att ge gåvor till verksamheten att få ett tydligare grafiskt formspråk under 2015.

I september ställde Bibelsällskapet ut på bokmässan i Göteborg. Mässans tema var Brasilien. Vårt projekt i Amazonas presenterades och produkter från Bibelsällskapets förlag fanns till försäljning.

8X

## **Bibeläventyret**

En av Bibelsällskapets visioner är att erbjuda det bibelpedagogiska projektet Bibeläventyret till landets alla skolor, årskurserna 4 och 5 med sammanlagt 200 000 elever.

För 3:e året i rad har över 1500 klasser nåtts av "äventyret". Det har genomförts fyra instruktörskurser i Gamla Testamentet med 98 deltagare, och tre för Nya testamentet med 88 deltagare. I en av kurserna utbildades fyra döva instruktörer och deras tolkar i att översätta BÅ till teckenspråk. 25 bibeläventyrare gjorde under hösten en studieresa till Grekland. Bibeläventyrets arbete leds av en styrgrupp bestående av SBS generalsekreterare, Maria Hammarström, Olof Brandt, Elisabeth Svedinger, Jonas Magnusson och Anneli Borg. Till styrgruppens hjälp har även en bredare referensgrupp träffats för att ge goda tips och idéer. Bibeläventyrets lokalkontor är förlagt till Götene.

## **Hemsidor**

Bibelsällskapet fortsätter att driva sina fem webbplatser [www.bibelsallskapet.se](http://www.bibelsallskapet.se), [www.bibeln.se](http://www.bibeln.se), [www.bibelaventyret.se](http://www.bibelaventyret.se) och [www.bibelbutiken.se](http://www.bibelbutiken.se). Den sistnämnda omdanas för att tas i bruk i början av 2015.

Bibelsällskapet fick i december en ny hemsida med namnet [www.antaoutmaningen.se](http://www.antaoutmaningen.se). Hemsidan är utgångspunkten för bibelläsningsskampanjen Anta utmaningen som startade vid årsskiftet.

## **Tillgänglighet och öppenhet**

Bibelsällskapet är angeläget om öppen redovisning av verksamhet, ledningsfunktioner och ekonomi. Bibelsällskapet har 90-konto och är anslutet till Svensk Insamlingskontroll.

## **Intern kontroll och revision**

Den interna kontrollen sker väsentligen genom AU:s och styrelsens tillsyn av beslutade riktlinjer för attest- och teckningsrättigheter inom ekonomihanteringen samt inom den löpande verksamheten genom uppföljning av de måldokument som huvudmannarådet antog 2012. Vid det årliga revisionsmötet i februari möter revisorerna delar av AU för samtal och därefter redovisas revisorernas synpunkter för styrelse och huvudmannaråd.

## **Personalförändringar**

Efter sommaren skedde skiftet på generalsekreterartjänsten när Anders Blåberg efterträdde Krister Andersson. Jonas Magnusson återinträdde i tjänst den 15 augusti efter tjänstledighet under våren och sommaren då Olof Brandt fungerade som ledare för Bibeläventyret.

## **Personal under 2014**

Administration: Anders Blåberg, generalsekreterare, Birgitta Nordlund, ekonomisekreterare och registeransvarig.

Översättningsenheten: Mikael Winnige, översättningsdirektor

Bibelbutiken: Aila Luotomäki, föreståndare

Assistent Bibelbutiken: Johanna Widell, 50 %

Insamling/information: Lotta Ring, insamlingsansvarig

Projekt Bibeläventyret: Jonas Magnusson, projektledare, 80%, Olof Brandt, nationell samordnare, 40%, Thomas Nilsson-Lill, administratör, Elisabeth Svedinger, ansvarig för Storstockholmsområdet, 60 %.

Projektledare, Sida/SMR-projekten: Åshild Solgaard, 50 %, Good Samaritan-projekten (Norska Bibelsällskapet).

Inspiratör och resepedagog: Urban Lennartsson, 25 %.

En jämställdhetsplan antogs av styrelsen den 3 mars 2014.

## VÄSENTLIGA HÄNDELSE UNDER ÅRET

### Provöversättningen slutförd

Det påbörjade arbetet med att översätta Lukasevangeliet kap 9–19 och Galaterbrevet till svenska slutfördes under året, med bokutgivning januari 2015. Boken kallas provöversättning dels därför att vi vill pröva hur stort behovet är av en nyöversättning just nu genom att notera läsekretsens reaktioner, dels därför att vi ville pröva ett sätt att organisera översättningsarbete och få nyttiga erfarenheter inför vårt kommande uppdrag att svara för en nyöversättning av hela Bibeln till svenska. Bibelöversättningsarbetet har också på ett förtjänstfullt sätt hjälpt till att lyfta fram Bibelsällskapets existens och uppdrag.

### Ny generalsekreterare

Krister Andersson avtackades efter sina drygt 10 år i tjänst. Den 1 augusti tillträdde den nye generalsekreteraren Anders Blåberg

### Förberedelser inför jubileumsåret

Med tanke på nästa års jubileum höll Bibelsällskapet detta år en något lägre profil vad gäller närvaro och medverkan på konferenser och utställningar. Planering och förberedelser inför 2015 har fått desto mer tid, med syftet att dra nytta av både den 200-åriga födelsedagen och provöversättningen.

### Utvärdering av tidningen Bibel

En läsarundersökning gjordes under första halvåret. Resultatet tyder på att läsarna i stort är nöjda med tidningen och att den fyller sin funktion som kontaktlänk mellan Bibelsällskapet och understödjarna. Resultatet låg till grund för styrelsens beslut att tills vidare fortsätta ge ut Bibel i dess nuvarande form.

### Ny vision för UBS

Under året presenterades en omarbetad vision för UBS. Uppdrag och värdegrund uppdaterades också i anslutning till visionen som lyder: Bibeln till alla. Det ger bibelsällskapen stärkt förmåga att samarbeta i bibelprojekt.

### Resultat och ställning

Årets resultat visar ett underskott på 317 196 kronor före bokslutsdispositioner och Bibelsällskapets omslutning vid utgången av räkenskapsåret uppgår till 7 127 478 kr. Eget kapital uppgick till 4 390 283 kronor.

**SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET**

Org. Nr 802000-3292

Årsredovisning 2014-01-01 -- 2014-12-31

**RESULTATRÄKNING**

|                                                                                      | Not | 2014               | 2013               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------|--------------------|
| <b>FÖRENINGENS INTÄKTER</b>                                                          |     |                    |                    |
| Medlemsavgifter <i>församlingar &amp; enskilda</i>                                   | 1.  | 714 200            | 757 200            |
| Gåvor                                                                                | 2.  | 4 504 297          | 4 515 326          |
| Bidrag                                                                               | 3.  | 4 109 108          | 3 188 124          |
| Nettoomsättning                                                                      | 4.  | 3 631 994          | 3 582 298          |
| Övriga intäkter                                                                      | 5.  | 1 014 163          | 872 880            |
| <b>SUMMA FÖRENINGSENTÄKTER</b>                                                       |     | <b>13 973 762</b>  | <b>12 915 828</b>  |
| <b>FÖRENINGENS KOSTNADER</b>                                                         |     |                    |                    |
| Kostnad sålda varor                                                                  | 6.  | -1 544 202         | -1 431 179         |
| Lämnade bidrag / Utskickat                                                           | 7.  | -2 985 288         | -2 627 356         |
| Verksamhetskostnader                                                                 |     | -4 217 243         | -3 558 416         |
| Personalkostnader <i>ink. arvoderade</i>                                             | 8.  | -5 799 605         | -5 705 747         |
| Avskrivningar                                                                        |     | -102 913           | -120 173           |
| <b>SUMMA FÖRENINGSKOSTNADER</b>                                                      |     | <b>-14 649 251</b> | <b>-13 442 873</b> |
| <b>VERKSAMHETSRESULTAT</b>                                                           |     | <b>-675 489</b>    | <b>-527 044</b>    |
| <b>FINANSIELLA POSTER</b>                                                            |     |                    |                    |
| Resultat fr värdepapper som är anläggningstillgångar                                 | 9.  | 340 638            | 516 949            |
| Ränteintäkter och liknande                                                           |     | 18 688             | 23 701             |
| Räntekostnader och liknande                                                          |     | -1 034             | -1 192             |
| <b>RESULTAT FRÅN FINANSIELLA POSTER</b>                                              |     | <b>358 292</b>     | <b>539 458</b>     |
| <b>ÅRETS RESULTAT</b>                                                                |     | <b>-317 197</b>    | <b>12 414</b>      |
| <b>Fördelning av årets resultat</b>                                                  |     |                    |                    |
| Årets resultat enl resultaträkningen                                                 |     | -317 197           | 12 414             |
| Utnyttjande av ändamålsbestämda medel fr tidigare år                                 |     |                    |                    |
|                                                                                      |     | 736 601            | 679 937            |
| Reserveringar av ändamålsbestämda medel som erhållits men inte utnyttjats under året |     |                    |                    |
|                                                                                      |     | -576 357           | -736 601           |
| <b>KVARSTÅENDE BELOPP FÖR ÅRET/BALANSERAT KAPITAL</b>                                |     | <b>-156 952</b>    | <b>-44 250</b>     |

## SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET

Org. Nr 802000-3292

Årsredovisning 2014-01-01 -- 2014-12-31

**BALANSRÄKNING**

|                                              | Not | 2014-12-31       | 2013-12-31       |
|----------------------------------------------|-----|------------------|------------------|
| <b>TILLGÅNGAR</b>                            |     |                  |                  |
| <u>Anläggningstillgångar</u>                 |     |                  |                  |
| <u>Immateriella tillgångar</u>               |     |                  |                  |
| Nyttjanderätter                              | 10. | 0                | 36 600           |
| <u>Materiella tillgångar</u>                 |     |                  |                  |
| Inventarier                                  | 11. | 30 903           | 65 656           |
| <u>Finansiella tillgångar</u>                |     |                  |                  |
| Aktier i Bibeln AB                           | 12. | 100 000          | 100 000          |
| Långfristiga värdepappersinnehav             | 12. | 3 478 028        | 3 365 158        |
| <b>S:a Anläggningstillgångar</b>             |     | <b>3 608 931</b> | <b>3 567 414</b> |
| <u>Omsättningstillgångar</u>                 |     |                  |                  |
| Varulager                                    | 13. | 1 071 417        | 1 266 456        |
| <u>Kortfristiga fordringar</u>               |     |                  |                  |
| Kundfordringar                               |     | 265 561          | 225 110          |
| Övriga fordringar                            |     | 723 473          | 1 039 193        |
| Fordran dotterbolag (Bibeln AB)              |     | 3 687            | 2 787            |
| Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter |     | 203 896          | 164 515          |
| <u>Kortfristiga placeringar</u>              |     |                  |                  |
| Kassa och bank                               |     | 1 250 513        | 1 821 754        |
| <b>S:a Omsättningstillgångar</b>             |     | <b>3 518 547</b> | <b>4 519 815</b> |
| <b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>                      |     | <b>7 127 478</b> | <b>8 087 229</b> |

**SKULDER OCH EGET KAPITAL**Eget kapital

|                          |     |                  |                  |
|--------------------------|-----|------------------|------------------|
| Ständiga medlemmars fond |     | 83 325           | 81 325           |
| Reservfond               |     | 4 815 395        | 4 815 395        |
| Ändamålsbestämda medel   |     | 576 357          | 736 601          |
| Balanserat kapital       |     | -1 084 794       | -927 842         |
| <b>S:a Eget kapital</b>  | 14. | <b>4 390 283</b> | <b>4 705 479</b> |

Kortfristiga skulder

|                                              |  |                  |                  |
|----------------------------------------------|--|------------------|------------------|
| Leverantörsskulder                           |  | 473 863          | 938 355          |
| Skuld erhållna ej nyttjade bidrag            |  | 1 228 307        | 1 755 855        |
| Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter |  | 726 268          | 524 721          |
| Övriga skulder                               |  | 308 757          | 162 819          |
| <b>S:a Kortfristiga skulder</b>              |  | <b>2 737 195</b> | <b>3 381 750</b> |

**SUMMA SKULDER OCH EGET KAPITAL****7 127 478 8 087 229**

|                            |           |           |
|----------------------------|-----------|-----------|
| Ställda panter             | Inga      | Inga      |
| <u>Ansvarsförbindelser</u> |           |           |
| Garanti Bibeläventyret     | 1 104 500 | 1 104 500 |

BR

**Redovisnings- och värderingsprinciper**

Från och med räkenskapsåret 2014 upprättas årsredovisningen med tillämpning av årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd BFAR 2012:1 *Årsredovisning och koncernredovisning* (K3). Tidigare tillämpades årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd förutom BFAR 2008:1 (K2) och BFAR 2012:1 (K3). Övergången har gjorts i enlighet med föreskrifterna i K3s kapitel 35, vilket bland annat innebär att jämförelsetalen för 2013 har räknats om och att omräknade jämförelsetal presenteras i samtliga räkningar och noter. Effekterna av övergången redovisas nedan.

Detta är den första årsredovisning för Svenska Bibelsällskapet som upprättas enligt BFARs Allmänna råd BFAR 2012:1 *Årsredovisning och koncernredovisning*, (K3). De redovisningsprinciper som återfinns nedan har tillämpats när årsredovisningen upprättats per den 31 december 2014 och för den jämförande information som presenteras per 31 december 2013. En förklaring till hur övergången från tidigare redovisningsprinciper har påverkat föreningens ställning följer nedan. Följande ändringar av redovisningsprinciper påverkar föreningen:

Justering av ändamålsbestämda medel har skett avseende bidrag där villkor om användande finns. Dessa har lyfts ut från eget kapital och redovisas enligt K3 som skuld avseende ej nyttjade bidrag. Föreningens eget kapital har påverkats på följande sätt av övergången till K3

|                                                                     |                  |
|---------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Eget kapital 2013-01-01 enligt tidigare tillämpade principer</b> | <b>5 991 318</b> |
| Justering i ingångsbalansräkningen                                  |                  |
| Ej nyttjade bidrag                                                  | -1 305 253       |
| <b>Eget kapital 2013-01-01 enligt K3</b>                            | <b>4 686 065</b> |
| Årets resultat enligt tidigare principer                            | 463 016          |
| Inbetalning ständiga medlemmar                                      | 7 000            |
| Justering under 2013:                                               |                  |
| Ej nyttjade bidrag                                                  | -450 602         |
| <b>Eget kapital 2013-12-31 enligt K3</b>                            | <b>4 705 479</b> |

**Verksamhetsintäkter**

Endast det inflöde av ekonomiska fördelar som föreningen erhållit eller kommer att erhålla för egen räkning redovisas som intäkt. Intäkter värderas, om inget särskilt anges nedan, till verkliga värdet av det som erhållits eller kommer att erhållas.

**Medlemsavgifter**

Medlemsavgifter omfattar inbetalningar för medlemskap i föreningen. Medlemsavgifter re-dovisas vid inbetalning från medlemmen och intäktsredovisas över den tidsperiod som av-ses.

**Gåvor och bidrag**

En transaktion i vilken föreningen tar emot en tillgång eller en tjänst som har ett värde utan att ge tillbaka motsvarande värde i utbyte är en gåva eller ett erhållit bidrag. Om till-gången eller tjänsten erhålls därför att organisationen uppfyllt eller kommer att uppfylla vissa villkor och om organisationen har en skyldighet att återbetala till motparten om villko-ren inte uppfylls, är det ett erhållit bidrag. Är det inget bidrag är det en gåva.

Gåvor redovisas enligt huvudregeln som intäkt när de erhålls. Bidrag redovisas som intäkt när villkoren för att erhålla bidraget har uppfyllts. Erhållna bidrag redovisas som skuld till dess villkoren för att erhålla bidraget uppfylls.

**Nettoomsättning**

Intäkt vid försäljning av varor och tjänster redovisas normalt vid försäljningstillfället.

**Ersättningar till anställda**

Löpande ersättningar till anställda i form av löner, sociala avgifter och liknande kostnadsförs i takt med att de anställda utför tjänster. Eftersom alla pensionsförpliktelser klassificerats som avgiftsbestämda redovisas en kostnad det år pensionen tjänas in.

**Balansräkningen**

Tillgångar, skulder och avsättningar värderas till anskaffningsvärde om inget annat anges nedan.

**Immateriella anläggningstillgångar**

Immateriella anläggningstillgångar värderas till anskaffningsvärde minskat med ackumulerade av- och nedskrivningar.

Avskrivning sker linjärt över tillgångens beräknade nyttjandeperiod. Följande avskrivnings-tider tillämpas: Immateriella anläggningstillgångar 3-5 år

**Materiella anläggningstillgångar**

Materiella anläggningstillgångar redovisas till anskaffningsvärde minskat med avskrivningar. I anskaffningsvärdet ingår utgifter som direkt kan hänföras till förvär-vet av tillgången. Materiella anläggningstillgångar skrivs av systematiskt över tillgångens bedömda nyttjande-period. När tillgångarnas avskrivningsbara belopp fastställs, beaktas i förekommande fall tillgångens rest-värde. Linjär avskrivningsmetod används. Följande avskrivningstider tillämpas:

Inventarier 5 år

**Finansiella tillgångar**

Vid anskaffningstidpunkten värderas finansiella tillgångar till anskaffningsvärde med tillägg för direkta transaktionsutgifter. Efter första redovisningstillfället värderas långfristiga finansiella tillgångar som inte är räntebärande till anskaffningsvärde. Långfristiga räntebärande tillgångar, exempelvis obligationer, värderas till upplupet an-skaffningsvärde med tillämpning av effektivräntemetoden. Alla tillgångar som innehas för riskspridning anses ingå i en värdepappersportfölj och be-traktas därmed som en post vid värdering enligt lägsta värdets princip respektive vid ned-skrivningsprövning.

**Varulager**

Handelsvaror värderas, med tillämpning av först-in först-ut-principen, till det lägsta av anskaffningsvärdet och nettoförsäljningsvärdet på balansdagen.

**Ändamålsbestämda medel**

I posten Ändamålsbestämda medel i eget kapital redovisas ännu inte förbrukade gåvor och andra ändamålsbestämda medel.

| <b>Not 1 Medlemsavgifter</b>         |                 | <u>2014</u>      | <u>2013</u>      |
|--------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Stödförsamlingar                     |                 | 538 500          | 585 000          |
| Enskilda medlemmar                   |                 | 34 500           | 37 000           |
| Bibeläventyrslicenser                |                 | <u>141 200</u>   | <u>135 200</u>   |
|                                      | summa:          | <b>714 200</b>   | <b>757 200</b>   |
| <b>Not 2 Gåvor</b>                   |                 | <u>2014</u>      | <u>2013</u>      |
| Kollekter                            |                 | 382 404          | 327 695          |
| Rikskollekter                        |                 | 918 179          | 938 274          |
| Gåvor                                |                 | 3 178 715        | 3 094 357        |
| Bidrag                               |                 | 0                | 20 000           |
| Testamenterat                        |                 | <u>25 000</u>    | <u>135 000</u>   |
|                                      | summa:          | <b>4 504 297</b> | <b>4 515 326</b> |
| <b>Not 3 Bidrag</b>                  |                 | <u>2014</u>      | <u>2013</u>      |
| <u>Översättningsenheten</u>          | från            |                  |                  |
|                                      | Bibelfonden     | 1 490 000        |                  |
| Samiska projekt                      | Sv Kyrkan m.fl. | 238 335          |                  |
|                                      |                 | <b>1 728 335</b> | <b>2 005 000</b> |
| <i>Nyttjat / ej utnyttjat bidrag</i> |                 | <b>277 002</b>   | <b>-140 155</b>  |

## SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET

Org. Nr 802000-3292

Årsredovisning 2014-01-01 -- 2014-12-31

## NOTER

|                                                                        |                    |                  |                  |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|------------------|
| <b>Försäljningen;</b>                                                  |                    |                  |                  |
| <a href="http://www.bibelbutiken.se">www.bibelbutiken.se</a> ombyggnad | Bibelfonden        | 50 000           |                  |
| Nyttjat / ej utnyttjat bidrag                                          |                    | 50 000           | 5 000            |
| <b><u>Bibelarbeta i Sverige / Information</u></b>                      |                    |                  |                  |
| Bibelarbeta                                                            | Samfund            | 12 000           |                  |
| Bok & Biblioteksmässan                                                 | Bibelfonden        | 100 000          |                  |
| Bibel                                                                  | Bibelfonden        | 125 000          |                  |
| Bibelns Dag                                                            | Bibelfonden        | 100 000          |                  |
| Hemsidorna                                                             | Bibelfonden        | 100 000          |                  |
| 200 år 1815                                                            | Bibelfonden        | 0                |                  |
| Församlingskontakter                                                   | Bibelfonden        | 25 000           |                  |
|                                                                        |                    | <b>462 000</b>   | <b>535 000</b>   |
| Nyttjat / ej utnyttjat bidrag                                          |                    | <b>250 546</b>   | <b>-315 448</b>  |
| <u>Bibeläventyret</u>                                                  | Samfunden          | 5 000            |                  |
|                                                                        |                    | <b>5 000</b>     | <b>75 000</b>    |
| <u>Administration</u>                                                  | Bibelfonden        | 300 000          |                  |
|                                                                        |                    | <b>300 000</b>   | <b>300 000</b>   |
| <u>Förlaget</u>                                                        | Församling./Fonder |                  |                  |
| Tryckbidrag                                                            |                    | 0                | 17 900           |
| <u>SIDA bidrag</u>                                                     |                    | <b>1 036 225</b> | <b>705 827</b>   |
| <b>SUMMA</b>                                                           |                    | <b>4 109 108</b> | <b>3 183 124</b> |
| <b>Not 4 Nettoomsättning</b>                                           |                    |                  |                  |
| Bibelbutiken                                                           | 952 854            |                  | 901 066          |
| e-butiken                                                              | 755 671            |                  | 624 401          |
| Bibeläventyret                                                         | <u>1 923 469</u>   |                  | <u>2 056 831</u> |
| summa:                                                                 | <b>3 631 994</b>   |                  | <b>3 582 298</b> |
| <b>Not 5 Övriga intäkter</b>                                           | <u>2014</u>        | <u>2013</u>      |                  |
| Administrationsersättning SIDA                                         | 82 898             | 78 072           |                  |
| Lönebidrag, debiterad lön                                              | 244 676            | 249 504          |                  |
| Reseinbetalningar Israelresa                                           | 281 200            | 90 750           |                  |
| Bibliskt Upplevelsecentrum                                             | 0                  | 19 650           |                  |
| Övrigt                                                                 | <u>405 389</u>     | <u>434 905</u>   |                  |
| <b>SUMMA</b>                                                           | <b>1 014 163</b>   | <b>872 880</b>   |                  |
| <b>Not 6 Kostnad sålda varor</b>                                       | <u>2014</u>        | <u>2013</u>      |                  |
| Varuinköp                                                              | 867 826            | 836 924          |                  |
| Egen produktion: Julkort                                               | 143 710            | 128 435          |                  |
| Material Bibeläventyret                                                | <u>532 666</u>     | <u>465 821</u>   |                  |
|                                                                        | <b>1 544 202</b>   | <b>1 431 179</b> |                  |

BA

**SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET**

Org. Nr 802000-3292

Årsredovisning 2014-01-01 -- 2014-12-31

**NOTER**
**Not 7 Lämnade bidrag / utskickat**

| <u>Bidrag förmedlade genom UBS</u>      | <u>2014</u>      | <u>2013</u>                          |
|-----------------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| Arab Israeliska BS                      | 67 936           | Kärnverksamhet                       |
| Bolivia                                 | 59 799           | Familjer som hänger på en skör tråd  |
| Botswana                                | 105 443          | Översättning till Kalanga            |
| Brasilien                               | 29 900           | Ljus i Amazonas                      |
| Ecuador                                 | 74 749           | Till världens ände                   |
| Egypten                                 | 26 920           | Utrusta egyptiska kyrkorna           |
| Etiopien                                | 26 361           | Revision av NT på sidaama            |
| Island                                  | 46 438           | Allmänt stöd till bibelsällskapet    |
| Kina                                    | 490 317          | Bibeltryckning och distribution      |
| Kuba                                    | 85 673           | Biblar till Kuba                     |
| Litauen                                 | 39 541           | Bibeläventyret                       |
| Malawi                                  | 59 312           | Tryckning på chichewa, yau, tumbuka  |
| Swaziland                               | 68 791           | Ge hopp till sjuka                   |
| Syrien                                  | 65 902           | Distribution av NT till krigshärjade |
| Tazi Meeting                            | 3 954            | Tazi verksamhet                      |
| Togo                                    | 26 920           | Tryckning av GT på bassar            |
| UBS Stewardship Fund                    | 515 458          | Allmänt stöd till UBS                |
| UBS; att fördela där det bäst behövs    | 40 843           | Bibelöversättning, distribution mm   |
| <b>SUMMA</b>                            | <b>1 834 257</b> | <b>1 818 284</b>                     |
| <u>Förmedlade SIDA-bidrag</u>           |                  |                                      |
| Togo                                    | 1. 575 610       | HIV / Aids Good Samaritan            |
| Uganda                                  | 2. 575 421       | HIV / Aids Good Samaritan            |
| Förmedlat bidrag till Palestina         | 0                | <b>23 790</b>                        |
| <b>SUMMA</b>                            | <b>1 151 031</b> | <b>785 283</b>                       |
| <b>Lämnade bidrag/ utskickat totalt</b> | <b>2 985 288</b> | <b>2 627 357</b>                     |

\* 1 Av utskickat erhållit 518.197 kr från SMR / SIDA .

\* 2 Av utskickat erhållit 518.028 kr från SMR / SIDA.

| <b>Not 8 Personal, antal anställda</b> | <u>2014</u>    | <u>2013</u>      |
|----------------------------------------|----------------|------------------|
| män                                    | 4              | 4                |
| kvinnor                                | 4              | 4                |
| Löner                                  | 3 171 128      | 3 320 556        |
| Pensionskostnad                        | 385 313        | 466 329          |
| Sociala avgifter                       | <u>996 368</u> | <u>1 043 319</u> |
|                                        | 4 552 809      | 4 830 204        |

Styrelsen består av nio ordinarie ledamöter och tre suppleanter. Fyra kvinnor och åtta män. Inga arvoden utbetalas till styrelseledamöterna.

| <b>Not 9 Resultat från värdepapper som är anläggningstillgångar</b> |                |                |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Utdelningar                                                         | 59 171         | 59 510         |
| Realisationsresultat vid försäljning                                | <u>281 467</u> | <u>457 439</u> |
| Summa                                                               | 340 638        | 516 949        |

**SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET**

Org. Nr 802000-3292

Årsredovisning 2014-01-01 -- 2014-12-31

**NOTER**

|                                                         | 2014-12-31       | 2013-12-31        |
|---------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| <b>Not 10 Nyttjanderätter</b>                           |                  |                   |
| Ingående anskaffningsvärde                              | 233 500          | 233 500           |
| Årets inköp avser                                       | 0                | 0                 |
| Utgående anskaffningsvärde                              | 233 500          | 233 500           |
| Ingående avskrivning enligt plan                        | -196 900         | -150 675          |
| Årets avskrivning                                       | -36 600          | -46 225           |
| Utgående avskrivning enligt plan                        | -233 500         | -196 900          |
| Avskrivning sker med 20 - 33 % årligen                  |                  |                   |
| <b>Restvärde</b>                                        | <b>0</b>         | <b>36 600</b>     |
| <b>Not 11 Inventarier</b>                               |                  |                   |
| Ingående anskaffningsvärde                              | 614 846          | 598 876           |
| Utrangerat                                              | 0                | 0                 |
| Årets inköp                                             | 31 560           | 15 970            |
| Utgående anskaffningsvärde                              | 646 406          | 614 846           |
| Ingående avskrivning enligt plan                        | -549 191         | -475 243          |
| Utrangerat                                              | 0                | 0                 |
| Årets avskrivning                                       | -66 313          | -73 948           |
| Utgående avskrivning enligt plan                        | -615 504         | -549 191          |
| Avskrivning sker med 20 % årligen                       |                  |                   |
| <b>Restvärde</b>                                        | <b>30 903</b>    | <b>65 656</b>     |
| Försäkrat till 2.979 kkr                                |                  |                   |
| <b>Not 12 Långfristiga värdepappersinnehav</b>          |                  |                   |
| Aktier i dotterbolag Bibeln AB. Org.nr: 556599-2939     | 100 000          | 100 000           |
| Säte: Uppsala. Antal aktier: 1000 st. Helägt.           |                  |                   |
| <b>Summa</b>                                            | <b>100 000</b>   | <b>100 000</b>    |
| <u>Förändringar av långfristiga värdepappersinnehav</u> | <u>2014</u>      | <u>2 013</u>      |
| Ingående ackumulerade anskaffningsvärden                | 3 365 157        | 3 990 548         |
| Investeringar under året                                | 893 241          | 1 430 100         |
| Försäljning/avyttring                                   | -780 371         | -2 055 491        |
| Utgående ackumulerade anskaffningsvärden                | 3 478 028        | 3 365 157         |
| <b>Långfristigt värdepappersinnehav</b>                 |                  |                   |
| Bibelsällskapet följer beslutade placeringsregler.      | Marknadsvärde    | Anskaffningsvärde |
| Svenska Aktier 34%                                      | 1 293 600        | 1 161 928         |
| Utländska Aktier * 5%                                   | 196 875          | 153 000           |
| Svenska Räntebärande 21%                                | 773 870          | 704 500           |
| Alternativa Investeringar 40%                           | 1 503 900        | 1 458 600         |
| Övrig marknad 0%                                        | 5 584            | 0                 |
|                                                         | <b>3 773 829</b> | <b>3 478 028</b>  |
| Föregående år                                           | 3 697 908        | 3 365 157         |

Bokfört värde är det lägsta av anskaffningsvärde respektive marknadsvärde

\* hela beloppet placerat i aktieindexobligationer emitterade av Handelsbanken.

**SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET**

Org. Nr 802000-3292

Årsredovisning 2014-01-01 -- 2014-12-31

**NOTER**

|  | 2014-12-31 | 2013-12-31 |
|--|------------|------------|
|--|------------|------------|

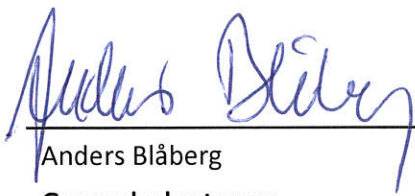
**Not 13 Varulager** Bibelbutiken, Bibeläventyret, Förlaget

|                          |                  |                  |
|--------------------------|------------------|------------------|
| Värde enligt inventering | 1 335 066        | 1 535 164        |
| Ackumulerad nedskrivning | -263 649         | -268 708         |
| <b>SUMMA</b>             | <b>1 071 417</b> | <b>1 266 456</b> |
| Försäkrat till 2.181 kkr |                  |                  |

| <b>Not 14 Eget kapital</b>                     | 2014-12-31       | förändring      | 2013-12-31       |
|------------------------------------------------|------------------|-----------------|------------------|
| IB 1 jan 2014                                  | 4 705 479        | 9 068           | 4 696 411        |
| Inbetalning Ständiga medlemmars fond           | 2 000            | -5 000          | 7 000            |
| <b>Ändamålsbestämda medel</b>                  |                  |                 |                  |
| Förlaget                                       | 208 280          | -14 343         | 222 623          |
| Bibeläventyret                                 | 44 750           | -205 248        | 249 997          |
| Bibeläventyret utvecklingskonto                | 323 327          | 59 346          | 263 981          |
| <b>DELSUMMA</b>                                | <b>576 357</b>   | <b>-160 245</b> | <b>736 601</b>   |
| Kvarstående belopp för året/balanserat kapital | -156 952         | -112 701        | -44 250          |
| <b>Utgående balans</b>                         | <b>4 390 283</b> | <b>-268 878</b> | <b>4 794 789</b> |

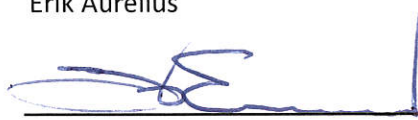
| <b>Not 15 Framtida minimileasavgifter som ska erläggas avseende icke uppsägningsbara leasingavtal.</b> | 2014    | 2013      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|
| Förfaller till betalning inom ett år                                                                   | 534 942 | 534 942   |
| Förfaller till betalning senare än ett men inom 5 år                                                   | 910 034 | 1 446 866 |
| Under perioden kostnadsförda leasingavgifter                                                           | 534 942 | 534 942   |

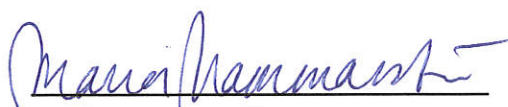
Uppsala den 2/3 2015

  
Anders Blåberg  
Generalsekreterare

Styrelsens underskrifter

  
Erik Aurelius

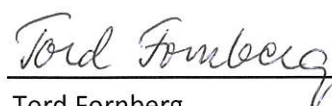
  
Jörgen Ericsson

  
Maria Hammarström

  
Ingrid Svanell

  
Christer Åsberg

  
Sofia Camnerin

  
Tord Fornberg

  
Stefan Holmström

  
Lennart Thörn

Vår revisionsberättelse beträffande denna årsredovisning har avgivits 10/3 2015

Öhrlings Pricewaterhouse Coopers AB

  
Erik Albenius  
Auktoriserad revisor

  
Göran Johansson  
Revisor

# Revisionsberättelse

## Till huvudmannarådet i Svenska Bibelsällskapet, org.nr 802000-3292

### Rapport om årsredovisningen

Vi har utfört en revision av årsredovisningen för Svenska Bibelsällskapet för år 2014.

#### *Styrelsens och generalsekreterarens ansvar för årsredovisningen*

Det är styrelsen och generalsekreteraren som har ansvaret för att upprätta en årsredovisning som ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen och för den interna kontroll som styrelsen och generalsekreteraren bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

#### *Revisorns ansvar*

Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen på grundval av vår revision. Granskningen har utförts enligt god revisionssed. För den auktoriserade revisorn innebär detta att han har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing och god revisionssed i Sverige. Dessa standarder kräver att den auktoriserade revisorn följer yrkesetiska krav samt planerar och utför revisionen för att uppnå rimlig säkerhet att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information i årsredovisningen. Revisorn väljer vilka åtgärder som ska utföras, bland annat genom att bedöma riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn de delar av den interna kontrollen som är relevanta för hur föreningen upprättar en årsredovisning i syfte att utforma granskningsåtgärder som är ändamålsenliga med hänsyn till omständigheterna, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i föreningens interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i styrelsens och generalsekreterarens uppskattningar i redovisningen, liksom en utvärdering av den övergripande presentationen i årsredovisningen.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

#### *Uttalanden*

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av föreningens finansiella ställning per den 31 december 2014 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att huvudmannarådet fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

### Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens och generalsekreterarens förvaltning för Svenska Bibelsällskapet för år 2014.

#### *Styrelsens och generalsekreterarens ansvar*

Det är styrelsen och generalsekreteraren som har ansvaret för förvaltningen.

#### *Revisorns ansvar*

Vårt ansvar är att med rimlig säkerhet uttala oss om förvaltningen på grundval av vår revision. Vi har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige.

Som underlag för vårt uttalande om ansvarsfrihet har vi utöver vår revision av årsredovisningen granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i föreningen för att kunna bedöma om någon styrelseledamot eller generalsekreteraren har företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till försummelse som kan leda till ersättningsskyldighet. Vi har även granskat om någon styrelseledamot eller generalsekreteraren på annat sätt har handlat i strid med stadgarna.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för vårt uttalande.

#### *Uttalande*

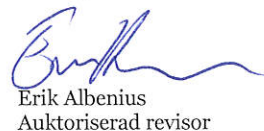
Vi tillstyrker att huvudmannarådet beviljar styrelsens ledamöter och generalsekreteraren ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Stockholm den 10 mars 2015



Göran Johansson

Öhrlings PricewaterhouseCoopers AB



Erik Albenius  
Auktoriserad revisor